**Julij, avgust, september 2017 / *Luglio, agosto, settembre 2017***

PRIREDITVE / *SPETTACOLI e MANIFESTAZIONI*

**Petek, 7. julija od 18.00 do 20.00 ure – park Pietro Coppo**

***Venerdì 7 luglio, dalle 18.00 alle 20.00 –parco Pietro Coppo***

**DAN ODPRTIH VRAT OBČINE IN JAVNIH ZAVODOV OB OBČINSKEM PRAZNIKU**

Občinska uprava skupaj z javnimi zavodi in podjetji ponovno odpira svoja vrata.

Za pogovor bodo občanom na voljo predstavniki občinske uprave in javnih zavodov.

***GIORNATA DELLE PORTE APERTE DELL’AMMINISTRAZIONE COMUNALE E DEGLI ENTI PUBBLICI IN OCCASIONE DELLA FESTA COMUNALE***

*L’amministrazione comunale nonché gli enti pubblici e le aziende pubbliche comunali riaprono le loro porte ai cittadini. I rappresentanti dell’amministrazione comunale e degli enti pubblici saranno a disposizione per colloqui.*

Vstopnine ni / *Ingresso libero*

Org: Občina Izola / *Comune di Isola*

**Petek, 7. julija, ob 20.30 – Lonka**

***Venerdì 7 luglio, ore 20.30 – Lonka (Campo alle Porte)***

**HELP! A BEATLES TRIBUTE**

***HELP! TRIBUTO AI BEATLES***

*Koncert/Concerto*

Vstopnine ni / *Ingresso libero*

Org.: CKŠP Izola / *CCSM Isola*

**Sobota, 8. julija, ob 19.00 – Lonka**

***Sabato 8 luglio, ore 20.00 – Lonka (Campo alle Porte)***

**TRADICIONALNO SREČANJE HARMONIKARJEV**

Predstavili se bodo harmonikarji iz vse Slovenije. Sledi zabava s pogostitvijo in Triom Teci Teci.

***INCONTRO TRADIZIONALE DEI FISARMONICISTI***

*con l’intervento dei fisarmonicisti di tutta la Slovenia. A conclusione dell’evento è prevista una festa con rinfresco in compagnia del Trio Teci Teci.*

Vstopnine ni / *Ingresso libero*

Org: KD harmonikarjev Izola / *AC dei fisarmonicisti di Isola*, Občina Izola / *Comune di Isola*

**Sobota, 8. julija, ob 20.00 – Manziolijev trg**

***Sabato 8 luglio, ore 20.00 – Piazza Manzioli***

***PROSLAVA OB PRAZNIKU OBČINE IZOLA***

Podelitev občinskih nagrad in priznanj

***CELEBRAZIONE UFFICIALE DELLA FESTA DEL COMUNE***

*Conferimento dei riconoscimenti e dei premi comunali*

Nastopil bo / *Con l’intervento della* 3 Big Band Orchestra. Gost/*Ospite*: Oto Pestner.

Vstopnine ni / *Ingresso libero*

Org*.:* Občina Izola */ Comune di Isola,* CKŠP Izola */ CCSM Isola*,OI JSKD Izola / *FPAC Isola*, KD 3 Big Band Orchestra / *AC 3 Big Band Orchestra*

**Torek, 11. julija, ob 19.00 – Srednja šola Izola**

***Martedì, 11 luglio, ore 19.00 – Scuola media Isola***

**SPOMINSKA SLOVESNOST ob obletnici organiziranega odhoda skupine občanov Izole v NOV, Dnevu državnosti in Dnevu borcev**

***COMMEMORAZIONE dell’anniversario della partenza di un gruppo di cittadini di Isola per la LPL, della Giornata dello Stato e della Giornata dei combattenti***

Slavnostni govornik / Terrà il discorso ufficiale: dr. Tomaž Čas

Org: Združenje borcev NOB Izola / *Associazione combattenti LPL Isola,*

Občina Izola / *Comune di Isola*

**Petek, 14. julija, ob 20.30 - *Lonka***

***Venerdì, 14 luglio, ore 20.30 - Lonka (Campo alle Porte)***

**IZOLAFOLK**

Predstavile se bodo folklorne skupine iz Avstrije, Latvije, Slovaške in Španije.

*Si esibiranno gruppi folcloristici dall’Austria, dalla Lettonia, dalla Slovacchia e dalla Spagna.*

Vstopnine ni / *Ingresso libero*

Org*.:* MIFF/*MIFF,* OI JSKD Izola / *FPAC Isola*, CKŠP Izola */ CCSM Isola*,FD Val Piran / *AF Val Pirano*, ZKD Piran / *UAC Pirano*, Občina Izola / *Comune di Isola*

**Sobota, 15. julija, ob 11.00 – Plac Izolanov**

***Sabato 15 luglio, ore 11.00 – Posto degli isolani***

**Natalija Špiranec – Predstavitev knjige / *Presentazione del volume***

**AROMATERAPIJA**

Vstopnine ni / *Ingresso libero*

Org*.:* Društvo Izolani / *Associazione Isolani*,CKŠP Izola */ CCSM Isola*

**Sobota, 5. avgusta, ves dan – Ljubljanska ulica**

***Sabato 5 agosto, tutto il giorno – Via Lubiana***

**ŠALŠIJADA – *FESTA DELLA SALSA DI POMODORO***

**Tradicionalni gastronomski dogodek / *Evento gastronomico tradizionale***

Vstopnine ni / *Ingresso libero*

Org*.:* Društvo Izolani / *Associazione Isolani*,CKŠP Izola */ CCSM Isola*

**Od 14. do 19. avgusta – Kulturni dom Izola**

***dal 14 al 19 agosto – Casa di Cultura Isola***

**MEDNARODNE POLETNE GLEDALIŠKE DELAVNICE**

***LABORATORI INTERNAZIONALI ESTIVI DI TEATRO***

**Sobota, 19. avgusta, ob 18.00 uri – Kulturni dom Izola**

***Sabato 19 agosto, ore 18.00 – Casa di Cultura Isola***

Mednarodne poletne gledališke delavnice / *Laboratori internazionali estivi di teatro*:

**ZAKLJUČNA PRODUKCIJA / *RASSEGNA DI CHIUSURA***

Org.: JSKD RS / ***FPAC RS***,JSKD Izola / *FPAC Isola*,CKŠP Izola / ***CCSM Isola***

**Petek in sobota, 18. in 19. avgusta, od 20.00 dalje – več lokacij po Izoli**

***Venerdì 18 e sabato 19 agosto, dalle 20.00 in poi – vari punti della città***

**RIBIŠKI PRAZNIK – MALA BARKA / *FESTA DEI PESCATORI – PICCOLA BARCA***

**Faraoni, Tinkara Kovač, Primorski fantje, Nina Pušlar, Lunca, Mi trije, KD Pihalni orkester Izola, KD MoPZ Izola, KD MoPZ Delfin Izola**

**Slikarski ex–tempore / *Ex–tempore di pittura***

**Otroški program / *Programma per bambini***

Pomol okusov / ***Il molo dei sapori***

Vstopnine ni */ Ingresso libero*

Pokrovitelj/*Sponsor*: Občina Izola / *Comune di Isola*

Org.: CKŠP Izola / *CCSM Isola,* Turistično združenje Izola / *Ente per il turismo Isola*,

OI JSKD Izola / *FPAC Isola*

**GLASBA / *MUSICA***

**MOŠKI PEVSKI ZBOR vabi na sklop koncertov v parku Pietro Coppo**

***IL CORO MASCHILE DI ISOLA vi invita al ciclo di concerti al parco Pietro Coppo***

**»POJEMO ZA VSE LJUDI«**

***“CANTIAMO PER TUTTI QUANTI”***

Termini / *Date*:

9. 7. ob/*alle* 20.30, 23. 7. ob/*alle* 20.30, 6.8. ob/*alle* 20.00, 3. 9. ob/*alle* 19.30

Vstopnine ni / *Ingresso libero*

Org.: Moški pevski zbor Izola / *Coro maschile Isola,* CKŠP Izola */ CCSM Isola*,OI JSKD Izola / *FPAC Isola*

**ISOLA MUSIC FESTIVAL 2017, ob/*alle* 21.00, Manziolijev trg / *Piazza Manzioli*:**

**Petek, 21. julija**

***Venerdì, 21 luglio***

**Rudi Bučar & Istrabend**

Priredbe istrske ljudske glasbe in avtorska glasba / *Arrangiamenti di musica popolare istriani e musica d'autore*

**Torek, 25. Julija**

***Martedì, 25 luglio***

**Canzone italiana – Tulio Furlanič & ITAcustica**

Pesmi, ki so v zgodovini glasbe v Italiji in širše pustile neizbrisen pečat. Podoživeli bomo čarobnost italijanskih popevk, ki so skozi čas postale zimzeleni napevi. / *Omaggio ai brani che hanno lasciato un segno indelebile nella storia della musica e del costume in Italia e nel mondo, per rivivere assieme la magia di canzoni italiane divenute nel tempo dei motivi intramontabili.*

**Sreda, 26. julija**

***Mercoledì, 26 luglio***

**Matteo E. Basta**

Glasbeno izjemno podkovani kantavtor, ki od samega začetka svoje kariere vzbuja precejšnje zanimanje. / *Cantautore molto preparato musicalmente ed un personaggio che incuriosisce molto sin dal primo ascolto dei suoi lavori.*

Vstopnine ni */ Ingresso libero*

Org.: ISNS Izola  */ CAN Isola*,Občina Izola / *Comune di Isola*, CKŠP Izola / *CCSM Isola*

**Petek, 18. avgusta, od 22.30 dalje – Veliki trg**

***Venerdì 18 agosto, dalle 22.30 in poi – Piazza Grande***

**50 LET GLASBENE SKUPINE FARAONI / *50 ANNI DEL GRUPPO MUSICALE FARAONI***

Koncert / *Concerto*

Vstopnine ni */ Ingresso libero*

Pokrovitelj/*Sponsor*: Občina Izola / *Comune di Isola*

Org.: CKŠP Izola / *CCSM Isola*, KUD Faraoni / *AAC Faraoni*

**Petek, 25. avgusta, ob 20.00 – park Pietro Coppo**

***Venerdì 25 agosto, ore 20.00 – parco Pietro Coppo***

**MUSICA CREATIVA** - glasbeni kvintet / *quintetto musicale*

Vstopnine ni. / *Ingresso libero*.

Org.: OI JSKD Izola / *FPAC Isola*, CKŠP Izola / *CCSM Isola*, Zveza

slovenskih godb / *Unione delle bande musicali slovene*

**Sobota, 26. avgusta ob 20.00 – Letni kino Arrigoni**

***Sabato 26 agosto, ore 20.00 – Cinema estivo Arrigoni***

**MUSICA CREATIVA**

Koncert / *Concerto*

Zaključni večer tradicionalnega poletnega godbenega tabora Zveze slovenskih godb.

*Serata di chiusura dell'incontro tradizionale estivo dell'Unione delle bande musicali slovene.*

Vstopnine ni. / *Ingresso libero.*

Org.: OI JSKD Izola / *FPAC Isola*, CKŠP Izola / *CCSM Isola*, Zveza slovenskih godb / *Unione delle bande musicali slovene*

**HANGAR VABI / *HANGAR VI INVITA:***

**Sobota, 1. julija, ob 21.00**

***Sabato 1o luglio, ore 21.00***

**MEF**

(akustično/*acustico*; Obala*/Litorale*)

Koncert/*Concerto*

Vstopnina/*Ingresso*: 5 €

**Petek, 7. julija, ob 19.00**

***Venerdì 7 luglio, ore 19.00***

**SERATA HIP HOP**

**Bad Copy, Trkaj & Nipke, Side**

(rap, hip hop, dub; Slovenija*/Slovenia*)

Vstopnina/*Ingresso*: 10 €

**Petek, 14. julija, ob 21.00**

***Venerdì 14 luglio, ore 21.00***

**JAZZ IN THE PANTS**

(jazz; Slovenija/*Slovenia*)

Koncert/*Concerto*

Vstopnina/*Ingresso*: 3 €

**Sobota, 15. julija, ob 21.00**

***Sabato 15 luglio, ore 21.00***

**MATJAŽ JAVŠNIK**

(Stand Up komedija / *Stand-Up Comedy*)

Vstopnina/*Ingresso*: 3 €

**Sobota, 22. julija, ob 20.00**

***Sabato 22 luglio, ore 20.00***

**TUDI MLADI SMO IZOLA vol. 1!! / *ANCHE NOI GIOVANI SIAMO ISOLA vol. 1!!***

**MESSERSHMITT** (rock, Pulj/*Pola*), **THE BLACK ROOM** (rock, Reka/*Fiume*), **OVERUSED** (rock, Obala/*Litorale*)

Vstopnina/*Ingresso*: 5 €

**Sobota, 5. avgusta, ob 20.00**

***Sabato 5 agosto, ore 20.00***

**TUDI MLADI SMO IZOLA vol. 2!! / *ANCHE NOI GIOVANI SIAMO ISOLA vol. 2!!***

**STRAIGHT MICKEY AND THE BOYZ** (rock, Beograd/*Belgrado*), **JOHN F. DOE** (rock, Radovljica), **LOW PEAK CHARLIE** (rock, Sežana)

Vstopnina/*Ingresso*: 5 €

**Četrtek – sobota, 24. – 26. avgusta, od 19.00**

***Da giovedi 24 a sabato 26 agosto, dalle 19.00 in poi***

**BLUES’N’ROCK FEST in 3. BEERFEST**

***BLUES’N’ROCK FEST e 3a EDIZIONE DEL BEERFEST***

Vstopnina/*Ingresso*: 5 €

**Petek, 1. septembra, od 20.00 dalje**

***Venerdì 1o settembre, dalle 20.00 in poi***

**TUDI MLADI SMO IZOLA vol. 3!! / *ANCHE NOI GIOVANI SIAMO ISOLA vol. 3!!***

**REPETITOR** (rock, Beograd/*Belgrado*), **SVINJSKE TAČKE** (punk, Ankaran/*Ancarano*), **MEDIA STRES** (rock, Čakovec)

Vstopnina/*Ingresso*: 5 €

**Sobota, 2. septembra, ob 21.00**

***Sabato 2 settembre, ore 21.00***

**BLUESBACK** (blues, Koper/*Capodistria*)

Vstopnina/*Ingresso*: 3 €

**Petek, 15. septembra,** **ob 21.00**

***Venerdì 15 settembre, ore 21.00***

**PRISMOJENI PROFESORJI BLUESA** (blues, Ljubljana/*Lubiana*)

Vstopnina/*Ingresso*: 5 €

**Sobota, 30. septembra, ob 21.00**

***Sabato 30 settembre, ore 21.00***

**COWBOYS FROM HELL** (metal, Obala/*Litorale*)

Vstopnina/*Ingresso*: 5 €

**ČETRTKOVI VEČERI 'PRI ŠPINI' / *I GIOVEDÌ SERA “ALLA SPINA”***

**Ljubljanska ulica / *Via Lubiana***

6. julija / *6 luglio* ob/*alle* 20.00: **Xenia Jus & Peter Andrej**

8. julija / *8 luglio* ob/*alle* 20.00: **Eva - Eva - Nina Kozmus, flavta/*flauto*; Karmen Pečar, violončelo/*violnocello*; Mojca Zlobko Vajgl, harfa/*arpa***

(koncert klasične glasbe/*concerto classico*)

13. julija / *13 luglio* ob/*alle* 20.00: **3 strele in 1 sir**

(Kantavtorski veteran Jani Kovačič / *cantautore Jani Kovačič*)

20. julija / *20 luglio* ob/*alle* 20.00: **Matej Krajnc**

(Bob Dylan po slovensko / *Bob Dylan alla slovena*)

27. julija / *27 luglio* ob/*alle* 20.00: **Tori & Giangiaspero**

(zasavski tango in več / *tango del Zasavje e di più*)

3. avgusta / *3 agosto* ob/*alle* 20.00: **Grešni kozli**

(satirični zamejski pop / *pop satirico d'oltreconfine*)

10. avgusta / *10 agosto* ob/*alle* 20.00: **Anže Palka**

(flamenco in kantavtorstvo / *flamenco e canzoni d'autore*)

17. avgusta / *17 agosto* ob/*alle* 20.00: **Sami domači**

(zaključni koncert sklopa Poletja pri špini / *concerto di chiusura del ciclo Estare alla spina*)

Vstop prost / *Ingresso libero*

Org*.:* Društvo Izolani / *Associazione Isolani,* CKŠP Izola */ CCSM Isola*

**RAZSTAVE / *MOSTRE***

**Galerija Alga / od/dal 1.7. do/al 4.8.2017**

***Galleria Alga, dal 1.7. al 4.8.2017***

**KDLU LIK IZOLA: LIK-ove POZITIVNE SILE**

***ACAF LIK ISOLA: LE FORZE POSITIVE DI LIK***

**Družbeno koristno ustvarjanje / *Creazione socialmente utile***

Razstavljajo/*Saranno esposte le opere di*: Milenka Arsenov, Dragana - Dada Čurin, Zorko Dežjot, Marica Frančeškin, Oskar Jogan, Jožica Kleva, Edo Lesjak, Mira Puhar, Vahida - Ida Puhov.

Mentor/*Mentore*: u.d.i.a./*arch.* Teodor Tavželj

Org: JSKD RS / *FPAC RS*, OI JSKD *Izola / FPAC Isola*, CKŠP Izola / *CCSM Isola*, KDLU LIK/ *ACAF LIK*

**OB PRAZNOVANJU 30. obletnicE delovanja Galerije Insula**

***IN OCCASIONE DEI FESTEGGIAMENTI PER IL TRENTENNALE DELLA GALLERIA INSULA***

**Manziolijeva palača Izola, petek, 7. julija, ob 20.00**

***Palazzo Manzioli Isola, venerdì 7 luglio, ore 20.00***

Razstava italijanskega umetnika Giannija Borte, prvega italijanskega umetnika, ki se predstavlja v Galeriji insula.

*Mostra dell'artista italiano Gianni Borta, il primo artista italiano presentato presso la Galleria Insula.*

**Galerija Insula, ponedeljek, 10. julija, ob 20.00**

***Galleria Insula, lunedì 10 luglio, ore 20.00***

Otvoritev razstave / *Inaugurazione della mostra*:

**Skupinska razstava članov umetnikov DLUI**

***Mostra collettiva degli artisti dell'Associazione artisti arti visive Insula***

Org: Galerija Insula / *Galleria Insula*

**Plac Izolanov, sobota, 8. julija, ob 11.00**

***Posto degli isolani, sabato 8 luglio, ore 11.00***

Otvoritev fotografske razstave Sanje Tosić

*Inaugurazione della mostra fotografica di Sanja Tosić*

Org: Društvo Izolani / *Associazione Isolani*

**Plac Izolanov, sobota, 29. julija, ob 11.00**

***Posto degli isolani, sabato 29 luglio, ore 11.00***

Otvoritev razstave Boštjana Koširja

*Inaugurazione della mostra di Boštjan Košir*

Org: Društvo Izolani / Associazione Isolani

**Plac Izolanov, sobota, 12. avgusta, ob 11.00**

***Posto degli isolani, sabato 12 agosto, ore 11.00***

Otvoritev razstave slik in grafik Serhiya Savchenka

*Inaugurazione della mostra di dipinti e opere grafiche di SERHIY SAVCHENKO*

Org: Društvo Izolani / *Associazione Isolani*

**Galerija Alga, četrtek, 10. avgusta ob 20.00 uri**

***Galleria Alga, giovedì 10 agosto, ore 20.00***

Otvoritev razstave / *Inaugurazione della mostra*:

KDLU TUBA Izola - *ACAF TUBA Isola*

**Mala barka / Piccola barca**

**O SREČEN RIBIČ, SRCÉ ZVESTÓ**

**TUBA 17'**

Org: KDLU TUBA/ *ACAF TUBA*, JSKD RS / *FPAC RS*, OI JSKD Izola / *FPAC Isola*, CKŠP Izola / *CCSM Isola*

**FILMI – Letni kino Arrigoni, od 3. 7. do 14. 8. 2017**

***CINEMA – Cinema estivo Arrigoni, dal 3 luglio al 14 agosto***

**Julij, pričetki projekcij ob 21.30**

***A luglio le proiezioni dei film iniziano alle 21.30***

3. julija / *3 luglio*: **Paterson/*Paterson***

6. julija / *6 luglio*: Beatles: **Osem dni na teden /*Beatles:* The Beatles*: Eight Days a Week – The Touring Years***

10. julija / *10 luglio*: **Trst, Jugoslavija / *Trieste, Yugoslavia***

13. julija / *13 luglio*: **Noro veselje / *La pazza Gioia***

17. julija / *17 luglio*: **Nisem tvoj zamorec / *I Am Not Your Negro***

20. julija / *20 luglio*: **Služkinja / *Mademoiselle***

24. julija / *24 luglio*: **Toni Erdmann / *Vi presento Toni Erdmann***

27. julija / *27 luglio*: **Dan osvoboditve / *Liberation Day***

31. julija / *31 luglio*: **Mladi levi: Polnost časa / *Mladi levi: Polnost časa***

Vstop prost / *Ingresso libero*

**Avgust, pričetki projekcij ob 21.00**

***Ad agosto le proiezioni dei film iniziano alle 21.00***

3. avgusta / *3 agosto*: **Popolni tujci / *Perfetti sconosciuti***

7. avgusta / *7 agosto*: **Potovanje časa / *Voyage of Time: Life's Journey***

10. avgusta / *10 agosto*: **Spomini na ljubezen / *Mal di pietre***

14. avgusta / *14 agosto*: **Gimme Danger / *Gimme Danger***

Vstop prost / *Ingresso libero*

**NAPOVEDUJEMO / *PROSSIMAMENTE***

**Sobota 2. septembra, ves dan – Ljubljanska ulica**

***Sabato 2 settembre, tutto il giorno – Via Lubiana***

**BAZILIKIJADA / *FESTA DEL BASILICO***

**Tradicionalni gastronomski dogodek / *Evento gastronomico tradizionale***

Vstopnine ni / *Ingresso libero*

**Petek 8. septembra, od 17.30 dalje – Letni kino Arrigoni**

***Venerdì 8 settembre, dalle 17.30 in poi – Cinema estivo Arrigoni***

**BUNKERFEST IZOLA / *ISOLA* 2017**

Glasbeni festival / *Festival di musica*

Org: KD/*AC* Bunker 1981, Občina Izola / *Comune di Isola*, CKŠP

Izola / *CCSM Isola*

**Petek, 15. septembra, ob 20.00 – Letni kino Arrigoni**

***Venerdì 15 settembre, ore 20.00 – Cinema estivo Arrigoni***

**4. srečanje pihalnih orkestrov Slovenske Istre /**

***IV incontro delle bande musicali dell'Istria slovena***

Godba na pihala Sv. Anton, Mladinski pihalni orkester Piran, Pihalni orkester Koper, Pihalni orkester Marezige, Pihalni orkester Izola

*Banda d'ottoni Sv. Anton, AC Orchestra a fiati giovanile Pirano, AC Orchestra a fiati Capodistria, AC Orchestra a fiati Marezige e AC Orchestra a fiati Isola*

Vstopnine ni. / *Ingresso libero.*

Org: CKŠP Izola / *CCSM Isola*, OI JSKD Izola / *FPAC Isola*, KD Pihalni

orkester Izola / *AC Orchestra a fiati Isola*